

# مکتوب

۱۳۲۶

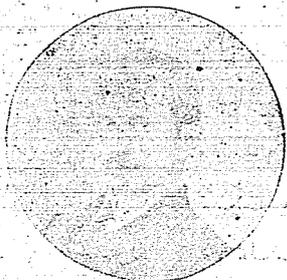
نومبرو : ۲

## بزمی نصرت بکه

« تنقید » ی مکتوب بکزی آلام . هر ایکسیسته متشکر و تقدیر خوانم . قوت تشبشکزی قیرماقدن پک اوزاعم . شیمدی پک فنا و پک مضر بر فکر حکمراندر : تأیید حریت و توسیع مفکره و ادیستنده نه سویلنسه ، نه یازیلنسه « افسدم دوعرو ، ردن کو که حقکر وار ، فقط زمانی که مشدره » دیور لر . حالبو که هپ بو آشلر ، گه دیکی ادعا اولو نان زمانک کلدیکنه دلیل و سند فعلی در . « بد بخت مملکتیمز ده بر تو توجی ایله بر قهوه جینک بر غزبه جیدن زیاده قزاندیغی ، دهامستریحانه یاشادیغی بیلمز .

کورو نیور ، که مطمح نظر ، مستریحانه یاشاماقدن . ثانیاً اقرار اولونیور ، که سودای صنعت ، هر شینه و بناء علیه ، فکر مفیدیه غلبه ایدیور . حالبو که بز ، و دهازیاده ، سز حیات استراخته دکل ، حیات کوشش و مغالبه به عاشق اولمالی بز . « یاشاماق قور قوسی » مقاله سنده بو فکر و نظریمی

تفصیل ایتم . سودای صنعت کلهجه  
L'art L'art pour  
« صنعت . دستوری قبول ایدن لر دن  
دکم



La poésie n'est grande que si elle complète le rêve par l'idée et l'idée par l'acte.  
خیالی فکر ایله ، فکری  
فعل ایله اکمال ایدرسه  
و آنجاق بوله یاپارسه صنعت شعر ، بو یوک در .  
دین شاعر ، جمعیت ایچنده کی پک معظم وظیفه سنی  
پک ایی تقدیر و تقریر ، مشدر ، کنجلمزک ،  
کنج قلملمزک وظیفه تمدنی سی حقیقت

دکلز . فقط سودای صنعت هر شینه غلبه ایدیور .  
دیور سکنز . بو سطر لر ، بوتون کنجلمز مضافات  
و بتون هیئت اجتماعیه منزی افساد ایدن علت  
اژدر خساری اعتراف و حکایه ایدیور : اولو

مقرو ولوله گاه جدال اولان یورغون  
حیاتی بعضی بولور برغونده گاه تعب.

قوجا قلا شیر کییدر جوده هپ ضیا وظلال ،  
اولور لقای طبیعتده جابجا منظور  
نور پرسایه ، سایه پر نور .  
سنگده فجر وغروبک وار ای شب آمال !

نیم باشمده جناح صیانت مولا  
کچی مفتوح اولوب سما ، آرتق  
نه وحشت شی حس ایلم ، نه یالکزلق ..  
محیط روح اولور روح عالم بالا .

ونا کهان دویارم ناشیده برنغمه :  
شب آشیان وشب الحان وشبرو وشبر  
برخیالت کلیر ، دورور واینر  
محل رقص خیالات اولان نشیمنمه .

اوزاق ستاره لریک نور نظره سایه کولن  
بوخیال منور وشاطر ،  
بو آشنای نهانچهره بره یولادر  
اومله مات ملائکسات شعرمدن .

### فائق عالی



کچن نسخه مزله انتشار ایدن انتقاد مقا -  
له سنده نه ادبیاتده ، نه فلسفهده ، نه ده علوم  
وقدرنده قابل استناد بر حقیقت ، بناء علیه بر  
قانون تنقید موجود اولمدینی ادعا ایدلمش و  
اوزون اوزادی به اثبات اولنان بو ادعادن  
صوکر ا متقیدینک بو خصوصده قوانین واردر

بو سعادت مفکوره یه چیقان یوللر ، آرتق  
مسدود دکلدر . یوللر مسدود دکلدر ، دیمک ،  
یوللر تیفتیک خیالیرله فرش اولونمش دیمک  
دکلدر . اویونلر ، مشکلات ایله مزین ومبجلدر .  
فقط بو کیفیت ، قوت و اجتهاد لازمی  
تنقیص دکل ، تزئید ایدر :

غنا کورلیدیکی نسبتده عزم اولور مرداد  
بوصحه امله مشکلات لازمدر .

باقی مظفریت حق . ۲۰ بیسان ۱۹۱۰

### دوقمور عبدالله جودت



### اولیپک اتکلرنده

- قاردشمه -

بو آشیان اساطیر اولان نشیب وفراز  
خیال ایچنده ، وهپ سایه دار وپر مهتاب ؛  
بوتون بو حوضه نیک اوستنده بر سراب مذاب ،  
آچار تلال ایله وادیده بر حدیقه راز .

روان شب ینه روح آشنای خولیادر ،  
بوصت مونسه مودوع اولان تحسسلر  
سرود ظلمت ومهتابه انقلاب ایلم .  
بوارض نائمه کویا ریاض رؤیادر .

هوای صاف محیطک ، حیات اشیانک  
سراثر شب ومهتاب ایچنده تیره دیکی  
بویله مشخون شعر تنهای  
دقیقه لرده وسیع النظاره بر قایانک

عمر ساکت اعصار اولان باشنده بو هپ  
کریه زاد شتون اولان چوجوغک

اولور . وسوز يالكنز بردرلو دكل ، بر جوق درلو سويلنه بيلير .

٣ — « حقيقت مطلقه » تركيبي صاحجه اولديغي كي « حسن مطلق » سوزي ده بي معنادر . اڭ كوزهل شيلري اڭ چيركينلرندن آيران قواعد مطلقا خيال ، مطلقا « نقطه نظر » در . بناء عليه هرشي چورتيه بيلير .  
٤ — تنقيد آنجق باطيرمق ايچون باييلير . وكنديسندن بگله نيلن شي مطلقا بر شهرت شخصيه تأميني در .

بونلري اوزاته لم و آچالم : تأمين شهرتك اڭ قولاي ، اڭ امين طريق افكار حاضره به ضد برو ضعيت كلاميه اخذي اولديغي او كرن دكدن صوكر ا هر هانكي بر اترك اينلكندن ، كوزللكندن ، قيمتمندن بحث ايتك بر شعره ، بر حكايه به ، برو مانه بر پيه سه طرفدار اولمق حيات علميه واديه به ده ابدى برهزيمته ، مسكين بر شهرتسزلكه حاضر لانتدن ، دها طوغر سي معنا تولمكدن بشقه هيچ برشي دكلدر .

ايلك تنقيدك نصل ونه فكرله يابلدغي ، نه كي نتيجهل حاصل ايتديكي دوشونورسهك بو خصوصده دها قاطبي بر فكر حاصل ايده بيليرز .  
اني يازلمش بر اثر ايچون « ابي » ديمك هيچ لزومسز ، حتى صنعت نقطه نظرندن فائدهسز و مضر در . مسئله به دها زياده نفوذ اولنور سه بوراده تحف بر زياده نظر دقتي جلب ايدر . هم هر شيدن صرف نظر . طوغر يسي ، بكا « شوايريكز پك كوزل ! » ديسهل عين رايه مظهر اولاميان ديكر اترلر ايتك خسرا ني دوشو .

ديملر ينه نقل كلام اولتمشدي . عجباً بسوز عبثي ايدى ؟ ...

« خير ، چونكه تنقيد ايچون مطلقا قانون ومقياس اولديغي ادعا ايتك ده منقد ايچون بر حيله موفقيدر . قازانمق ايچون هرشي مشر . وع اولديغي كي — نتيجه ده . موفق اولنه بيلد . يكي تقدير ده — بو حياه ده مشروع وشايبان تقدير عد ايديلير . لکن موفق اولنه مازسه هرشي صاحبي ايچوندر : حيله كارلق ، عاديلك ، حتى بوداللق بيله ! ... »

او حالده بو قوانين نه در ؟ ايسته شمدي ده بونلردن بحث ايتك ايسستورم : لکن ظن ايتمكز كه ، اڭ كنجار مزك ياپديغي كي فر . انسه نك ، دائماً ايكي اسمل ومطلقا « نه سه ... » كله سيله باشلايان اوچ بچق . يا خود بش . فر انقلق كتابلرينك برندن صحيفه صحيفه ، هم ده يوزده سكسافي ياكش اولمق اوزره ترجمهلر يابه جغم ...  
خاير ، بن يالكنز كندى دوشونو دكلر يسي ، كندى تجارب شخصيه . اڭ نتايجي سويله مك ايسستورم .

جانكز صيقيلمازسه ديكليك :

١ — بودنياده « سر » ده نيلن شيئي ايجاد ايده نلر نصل معصوم وشايبان مرحمت كيمسه لسه ، « هر لاف سويلنمز » قاعده عجز بيانته رعابت ايده نلرده اويله سر رسم وزواليلير . در . نجه نه سر ، نه ده سويلنمز لان واردر ، هر شي آشكار ، هر سوز قابل افشادر . يالكنز اولكيسي اڭلا . نك ايتك چيسني ده آڭلا تمه نك قور نازلغي بيلملي ! ...

٢ — هر فكرك متعدد ومتنوع افاده لري

معنای تأمله - براغفال دن بشقه برشی دکدره .  
 بناء عليه هرشیده اولدیغی کی تنقید دده سرد  
 ایدیلان افکاری قاره قبول ایندیرمک ایچون  
 اولا اونک موازنه عقلیه سنی بوزملی ، یعنی بر  
 نوع مانیاتیزمه یاغلیدر . بونک ایچون ده اک  
 برنجی طریق اسلوب واونده کی جاذبه در .  
 تنقیده ، مطلقا افکار عمومی ده بر طونان  
 بعض شیری ده و بر مکله کیریشملی و غیر محسوس  
 راستهزا ایله اثرک اوله بر نقطه سنه ضربه بی اینده  
 برملی درکه قاره بالذات حکمنی ویرمه کجیور  
 اولسون ودها صوک سطرلری او قومادن صا -  
 حب اژدن نفرت ایندیکی قدر منقد ایچون  
 بر حرمت و محبت حاصل ایلسین !... اصل دقت  
 اولنه جق جهت بوراسی در .

آرتق صوک سطرلری فصل اداره ایتک  
 لازم کلدیکی آکلار سکیز دکلی ؟..

بوسطر لرده : « محررینک الی صیقارم » ،  
 « کندیسینی تبریک ایدرم » کی بکلک تعبیرلرک  
 نه قدر صوتوق و مانع مظفریت اولدیغنی سویله -  
 میه حکم . فقط علاوه ایده حکم که اک بو بوک  
 واستهزا آلود ضربه بی بوسوک سوزلره کیزله -  
 مک قدر موققتیلی بر اصول تصور اولنه ماز .

\*\*

حاصلی تنقید دینان بوامتیا زلی یازیلرله هر  
 شی سویله نیر ، هر شیئه موفق اولنه بیلیر ،  
 یالکز سویله مهستی بیلملی در .  
 خالیتک تلقی به تابع اولدیغنی بینلر تنقید -  
 لرنده اصلا محویته ، محجوبیته ، دها طوغر و سی  
 معصویت وریا استعمالنه مجبور اولمازلر .  
 عالم تحریره ، زمین مطبوعاه چیقاریلان هر اثر

نهرک متأثر اولور و اوریا کار منقیده ، اومز -  
 یئسز مداحه حد تلئیرم .

بناء عليه تنقید ، هر شیئک هم ایسی ، هم ده  
 فناسنی آیرمق ، سچمکنر ؛ سوزی اصلا بر حقیقت  
 اولماز ، بلکه بر حیلله ، بر اثری قولایجه  
 چور و تمک ایچون بعضاً مراجعت ایدیله بیله جک  
 بر واسطه اولور . و اوروله جق ضربه نیک  
 تمامی تأثیرینی حاصل ایده بیلیمک ایچون مشر -  
 ع ، مقبول عد اولتمنی اقتضا ایدر .

ارقادا شلر مدن بر ذات واردرکه دائماً  
 ناقص دوشنور . فقط بعضاً اونقصاندریله برابر  
 اوقدر اینی شیلر سویلرکه حیرت ایتمه مک ممکن  
 اولماز . کندیسینه بو فکری ای کلا تدیغ زمان  
 بر آز کوله رک دیدی که :

— عزیزم ، بجه هر اثر بر قادیندر . و تنقید  
 ایدیله جک بر اثری باشدن بر آز مدح ایتک  
 طبق بر قادینی « اوخ ، سن نه قدر کوزلسک ،  
 بر آز کوکسینی آچمازمیسک ؟ » ترانه لریله صو -  
 یغنه ، چییلاق بر حاله کتیرمه کبکزر ، بوسوزتله  
 تکمیل نقائص حسن میدانه چیقناجفی کی  
 اوروله جق قانماضر به سنه ده ای بز زمین حاضر لائمش  
 وتلبک یری دها قولای ودها امین بر صورتده  
 تعین ایدیلمش اولور .

\*\*

منقدر ایچون اوله بر اسلوب ، اوله طنان  
 و محتشم بر افاده لازمدرکه ، مطلقا قارئ مفتون  
 ایتسین ، چونکه جاذب و سیال بر اسلوبک  
 سحر تأثیرینه قابیلمه یه جق پک آزانسان  
 واردر . هر حقیقت ؛ قوی و اولدقجه اوزون  
 مدت ایچون براغفال اولدیغی کی تنقیده -

پرست ، اسیر قواعد کی تعبیرات انتہائی ایجاد  
اولنور .

دائماً صنعت نرم ایدنلره آچی برتسمله  
بونک برنوع سرسملک زمرض اولدیغی اخطار  
ایتدیگکز زمان اونوتبکزر که شعر و صنعتی سو -  
مینلری ده بهمیتله ، حسسزلکله آچالمق اقتضا  
ایدر .

بالخاصه دائماً حقیقتدن بحث ایده نلره قطعاً  
آکلا تملیدر که بودنیاده ثابت وابدی هیچ برشی  
یوقدر . هرشی نسی در ، موقدر

دائماً تبدیل فکر ایتیلر ، تکاملدن محزوم  
برطاقم زوالیلر در . چونکه ترقی تحول ایله  
حصوله کلیر . وثبات تحول مانع اولاجنی  
جهتله بالنتیجه ترقی یهده مانعدر . ابشته قوانین  
انتقاد ! ..

ظن ایدرم که حالا کندی کندی می آید  
ودها اول بشادقلری جهتله بزه نسبتاً قات قات  
جاهل اولان اجدادیمزک برچوق یا کلش تلقی لر -  
یته ، خطالی فکر لیتنه رام اولمقده دوام  
ایتمیز .

بها توفیق



هجرا ن مزمین

کونش غروب ایدیور ... آلرم جمده ، حزین  
برالفعال ایله بن پنجره مده بکلپورم  
سنک خیالکی ، آه ای کزیده روحم !  
بوانظار ایله ، آسوده ، کچدی خواب سنین ...

شبه سز صاحبی طرفندن بکه نیلمش در . آرتق  
دونه کلنجه یه قدر آداب تحر بردن عداولیان ،  
فقط حقیقتده درین بریالانجملق وریادن بشقه  
برشی اولیان « هر نه قدر قلت بضاعهم بوکی  
مهام آزاری ندقیقه کافی دکلسه ده » ، « ظن  
عاجزانه مه قالیرسه » « فکر قاصیرانه بجه » کی  
سوزلر . حتی « فلان مؤلفک یو خصوصه کی  
افکاری » طرزنده کی مستشهادت ذیلانیه اصلا  
برتنقیده یبولمامیلدر . مغلوب اولمق ایچون  
ایکیوک سبیلری بونلر تشکیل ایدر . بو طرزده  
یازلمش تنقیدل قارئین نزدنده پک ضعیف تلقی  
اولنه جنی جهتله کرک تنقید اولنان اثرک مؤلفی  
وکرک بردیگری طرفندن واقع اوله چق اک  
کوچوک بر اعتراض منقذک تمامله سقوطنی  
انتاج ایده بیلیر .

افکار عمومی ، - کچن مقاله مدهده بحث  
ایتشدم جریان افکار و سائره کی ترکیلر هپ بر  
حیله در . اوله بر حیله که هنوز کیمسه نیک استعمال  
ایده مدیکی بر طرزده استعمال اولنورسه  
قزانیلیر . دکلسه فنا ...

بجه منقدر هر حالده ذک و قورناز اولمیلدر .  
و بر قورناز ایچون هیچ برشیده مشکلات یوقدر .  
باطیر یلمسی ایجاب ایدن مؤلفی چوق یکیسه  
زیر زوبلقله ، معناسزلقله ، اتهام ایدر سکز ،  
چوق اسکیسه خاییده لکه ، کیری قالمش  
اولمقله . . .

شعرده وزن و معنایه اهمیت ویرمین برشا -  
عربی قیدی قواعد شکندکله لکه لر کن اصلا  
بوکی خطالره دوشمین عصی بر روح ایچین ده اصول